

ZUERST DIE KUNST!

BKG BERNISCHE
KUNST
GESELLSCHAFT
HODLERSTRASSE 8-12
CH-3000 BERN 7
TEL. +41 31 328 09 44
WWW.KUNSTGESELLSCHAFT.CH

CentrePasquArt Kunsthaus Centre d'art

Medienmitteilung | Communiqué de presse

Bern Berne/Biel Bienne, 22.04.2016

LOUISE AESCHLIMANN UND MARGARETA CORTI-STIPENDIUM 2016 DER BERNISCHEN KUNSTGESELLSCHAFT BKG

Ausstellung prämiierter Werke und einer Auswahl eingereicherter Arbeiten im
Kunsthaus CentrePasquArt in Biel

BOURSE LOUISE AESCHLIMANN ET MARGARETA CORTI 2016 DE LA SOCIÉTÉ BERNOISE DES BEAUX-ARTS BKG

Exposition des lauréat-e-s et d'une sélection des œuvres inscrites au
Centre d'art CentrePasquArt à Bienne

Ausstellungsdauer | Durée de l'exposition : 24.04. – 12.06.2016

Eröffnung & Stipendienverleihung | Vernissage & remise de la bourse : 23.04.2016, 17 h

Erscheinungsdatum der AC-Zeitung | Date de parution AC-Zeitung : 12.05.2016

**Kontakt | Contact Kunsthaus Centre d'art CentrePasquArt: Felicity Lunn, Direktorin Directrice
Kunsthaus Centre d'art CentrePasquArt, T +41 32 322 55 86, pr@pasquart.ch**

**Kontakt AC-Stipendium | Contact Bourse AC: Eva Inversini, Jurypräsidentin AC-Stipendium
Présidente du jury de la Bourse AC, eva.inversini@kunsthausegrenchen.ch,
T +41 32 652 50 22 / +41 76 368 57 57**

**Presse | Bildbestellungen Presse | pour demander des illustrations
Manon Engel, pr@pasquart.ch, Tel.: +41 32 322 55 86**

**Sämtliche Dokumentationen und Unterlagen werden ab Freitag, 22. April 2016, 14 h
auf www.pasquart.ch/?presse (Passwort: 5v8tz1) und www.kunstgesellschaft.ch zum Herunterladen
bereit stehen.**

Vous pouvez télécharger les communiqués de presse ainsi que les dossiers de presse complets avec
illustrations à partir de vendredi, 22 avril 2016, 14 h sur www.pasquart.ch/?presse (Passwort: 5v8tz1)
et www.kunstgesellschaft.ch.

Das Louise Aeschlimann und Margareta Corti-Stipendium (AC-Stipendium) gilt als eines der wichtigsten privaten Förderinstrumente für bildende Künstlerinnen und Künstler im Kanton Bern. Zur Vergabe der Haupt- und Förderstipendien steht 2016 eine Gesamtsumme von CHF 65'000 zur Verfügung. Die Ausstellung findet im Kunsthaus CentrePasquArt in Biel statt.

Seit 1942 vergibt die Louise Aeschlimann und Margareta Corti-Stiftung jährlich Stipendien an Kunstschaaffende der jüngeren Generation. Die Bernische Kunstgesellschaft BKG freut sich, für das Jahr 2016 erneut das AC-Stipendium ausschreiben zu dürfen. Die Ausschreibung richtet sich an Kunstschaaffende, die seit mindestens einem Jahr im Kanton Bern ihren Wohnsitz haben oder im Kanton Bern heimatberechtigt sind. Die Altersgrenze ist auf 40 Jahre festgelegt. Die Bewerbung für das AC-Stipendium erfolgt in einem zweistufigen Verfahren. Eine Jury von fünf Mitgliedern beurteilt die Eingaben und entscheidet über die Stipendienvergabe. Die Ausstellung findet 2016 im Kunsthaus CentrePasquArt in Biel statt. Des Weiteren wird das künstlerische Schaffen der Stipendiatinnen und Stipendiaten in einer Publikation vorgestellt (AC-Zeitung).

Der erste Jury-Durchgang hat am 24. März 2016 stattgefunden. Aus insgesamt 76 Eingaben hat die Jury in mehreren ausführlich diskutierten Runden die Werke der Ausstellung bestimmt. Der zweite Jury-Durchgang hat am 15. April 2016 stattgefunden. Aus dem Kreis der für die Ausstellung Eingeladenen wurden von der Jury die Gewinner/-innen der Haupt- und Förderstipendien bestimmt:

Hauptstipendium (CHF 25'000)

Barbezat-Villetard

(Matthieu Barbezat *1981 Nyon / Camille Villetard *1987 Paris, leben und arbeiten in Bern und Sierre)

Förderstipendien (je CHF 10'000)

Michael Blaser (*1979 Bern, lebt und arbeitet in Bern)

Martin Jakob (*1989 St-Aubin-Sauges, lebt und arbeitet in Neuchâtel, Heimatort Lauperswil BE)

Selina Lutz (*1979 Zürich, lebt und arbeitet in Bern)

Sinae Yoo (*1985 Korea, lebt und arbeitet in Bern)

Die Künstlerinnen und Künstler der Ausstellung 2016

Barbezat-Villetard (*1981 Nyon / *1987 Paris, leben und arbeiten in Bern)

Michael Blaser (*1979 Bern, lebt und arbeitet in Bern)

Simon Fahrni (*1987 Bern, lebt und arbeitet in Bern)

Maya Hottarek (*1990 Thalwil, lebt und arbeitet in Biel)

Katrin Hotz (*1976 Glarus, lebt und arbeitet in Biel)

Martin Jakob (*1989 St-Aubin-Sauges, lebt und arbeitet in Neuchâtel, Heimatort Lauperswil)

Matthias Liechti (*1988 Bern, lebt und arbeitet in Basel und Bern)

Selina Lutz (*1979 Zürich, lebt und arbeitet in Bern)

Thomas Moor (*1988 Aarau, lebt und arbeitet in Zürich, Heimatort Hasliberg)

Nicolas Raufaste / Magali Dougoud (*1988 CH/FR / *1986 Martigny, leben und arbeiten in Biel / Lausanne)

Rebecca (*1986 Bern, lebt und arbeitet in Bern)

Tanja Schwarz / Roger Fähndrich (*1987 Thun / *1982 Olten, leben und arbeiten in Bern)

Sereina Steinemann (*1984 Richterswil, lebt und arbeitet in Bern)

Reto Steiner (*1978 Frutigen, lebt und arbeitet in Frutigen)

Vera Trachsel (*1988 Bern, lebt und arbeitet in Biel)

Sinae Yoo (*1985 Korea, lebt und arbeitet in Bern)

Jury 2016

Eva Inversini, Vorsitz

Günther Ketterer, Mitglied des Vorstandes der Bernischen Kunstgesellschaft BKG

Felicity Lunn, Direktorin Kunsthaus CentrePasquArt

Anne-Julie Raccoursier, Künstlerin, Genf/Lausanne

Dominik Stauch, Künstler, Thun

La bourse Louise Aeschlimann et Margareta Corti (Bourse AC) compte parmi les plus importants outils privés de soutien aux artistes plasticien-ne-s du canton de Berne. La somme totale mise à disposition pour les bourses principales et les bourses d'encouragement 2016 s'élève à 65 000 CHF. L'exposition se tiendra au Centre d'art CentrePasquArt à Bienne.

Depuis 1942, la fondation de Louise Aeschlimann et Margareta Corti décerne chaque année des bourses à la jeune génération de créateurs. La Société Bernoise des Beaux-Arts BKG est heureuse de pouvoir reconduire en 2016 le concours pour la bourse AC. Le concours s'adresse aux artistes domicilié-e-s depuis au moins une année dans le canton de Berne ou qui en sont originaires. La limite d'âge est fixée à 40 ans. La compétition pour la bourse AC se déroule en deux temps. Un jury de cinq membres procède à l'évaluation des dossiers et décide des bourses qui seront attribuées. L'exposition se tiendra en 2016 au Centre d'art CentrePasquArt à Bienne. Les œuvres des boursiers et boursières feront en outre l'objet d'une publication (AC-Zeitung).

La sélection (1^{er} tour de jury) s'est déroulée le 24 mars 2016. Dans le cadre d'une procédure de sélection en plusieurs étapes, le jury a choisi parmi 76 dossiers soumis, les œuvres qui seraient exposées. Le deuxième tour de jury a eu lieu le 15 avril 2016. Le jury a désigné au sein du groupe d'artistes convié-e-s à l'exposition les lauréat-e-s des bourses principales et des bourses d'encouragement.

Bourse principale (25'000 CHF)

Barbezat-Villetard

Barbezat-Villetard (né en 1981 à Nyon / née en 1987 à Paris, vivent et travaillent à Berne)

Bourses d'encouragement (10'000 CHF)

Michael Blaser (né en 1979 à Berne, vit et travaille à Berne)

Martin Jakob (né en 1989 à St-Aubin-Sauges, vit et travaille à Neuchâtel, originaire de Lauperswil)

Selina Lutz (née en 1979 à Zurich, vit et travaille à Berne)

Sinae Yoo (née en 1985 en Corée, vit et travaille à Berne)

Les artistes de l'exposition 2016

Barbezat-Villetard (né en 1981 à Nyon / née en 1987 à Paris, vivent et travaillent à Berne)

Michael Blaser (né en 1979 à Berne, vit et travaille à Berne)

Simon Fahrni (né en 1987 à Berne, vit et travaille à Berne)

Maya Hottarek (née en 1990 à Thalwil, vit et travaille à Bienne)

Katrin Hotz (née en 1976 à Glaris, vit et travaille à Bienne)

Martin Jakob (né en 1989 à St-Aubin-Sauges, vit et travaille à Neuchâtel, originaire de Lauperswil)

Matthias Liechti (né en 1988 à Berne, vit et travaille à Bâle et à Berne)

Selina Lutz (née en 1979 à Zurich, vit et travaille à Berne)

Thomas Moor (né en 1988 à Aarau, vit et travaille à Zurich, originaire de Hasliberg)

Nicolas Raufaste / Magali Dougoud (né en 1988 CH/FR / née en 1986 à Martigny, vivent et travaillent à Bienne et à Lausanne)

Rebecca (née en 1986 à Berne, vit et travaille à Berne)

Tanja Schwarz / Roger Fähndrich (née en 1987 à Thoun / né en 1982 à Olten, vivent et travaillent à Berne)

Sereina Steinemann (née en 1984 à Richterswil, vit et travaille à Berne)

Reto Steiner (né en 1978 à Frutigen, vit et travaille à Frutigen)

Vera Trachsel (née en 1988 à Berne, vit et travaille à Bienne)

Sinae Yoo (née en 1985 en Corée, vit et travaille à Berne)

Jury 2016

Eva Inversini, présidente

Günther Ketterer, membre du conseil d'administration de la Société Bernoise des Beaux-Arts BKG

Felicity Lunn, directrice du Centre d'art CentrePasquArt

Anne-Julie Raccoursier, artiste, Genève/Lausanne

Dominik Stauch, artiste, Thoun

Jurybericht

Die Wahl der Gewinner/-innen für das Louise Aeschlimann und Margareta Corti-Stipendium 2016 erfolgte in einem zweistufigen Verfahren. In die Bewertung der Eingaben der Künstler/-innen flossen sowohl die Beurteilung der eingereichten Einzelwerke, als auch diejenige des Gesamtwerks gleichermaßen mit ein.

Im ersten Durchgang, der am 24. März 2016 stattgefunden hat, wählte die Jury – aufgrund der eingereichten digitalen Unterlagen – aus insgesamt 76 teilnahmeberechtigten Eingaben 16 Teilnehmer/-innen für die Ausstellung aus. Eine Aufnahme in die Ausstellung ist ausdrücklich als Auszeichnung zu werten.

Eingegeben wurden Werke in den unterschiedlichsten Medien, im Bereich der Fotografie gab es wenige Kandidaturen. Die Jury stellte bezogen auf die gesamte Ausstellung ein durchgehend qualitativ hohes Niveau der präsentierten Kunstwerke fest. Insgesamt ist in der Ausstellung eine eindruckliche und vielfältige Bandbreite künstlerischer Positionen des jungen bildenden Kunstschaffens aus dem Kanton Bern (Wohnsitz/Heimatort) zu sehen.

Aus dem Kreis der für die Ausstellung Eingeladenen wurden im zweiten Durchgang am 15. April 2016 von der Jury die Gewinner/-innen der Haupt- und Förderstipendien bestimmt. In beiden Verfahrensstufen wurden die Entscheide nach intensiv geführter Diskussion einstimmig getroffen. Zur Vergabe der Haupt- und Förderstipendien steht in diesem Jahr eine Gesamtsumme von CHF 65'000 zur Verfügung. Die Jury hat sich entschieden, ein Hauptstipendium zu CHF 25'000 und vier Förderstipendien zu je CHF 10'000 zu vergeben.

Barbezat-Villetard

(Matthieu Barbezat *1981 Nyon / Camille Villetard *1987 Paris, leben und arbeiten in Bern und Sierre)

Hauptstipendium (CHF 25'000)

„Castor und Pollux“ (2015) nennt das Duo Barbezat-Villetard seine zweiteilige installative Skulptur aus Neon und verspiegelten Verbundplatten aus Aluminium. Das namensgebende Zwillingsspaar aus der griechischen Mythologie steht für die simultane Gleichheit und Ungleichheit zweier Gestalten und deren existenzielle innere Verbundenheit über den Tod hinaus. Diese Ambivalenz lässt sich auch im Werk von Matthieu Barbezat und Camille Villetard erahnen: Hier durchdringt je eine Neonröhre eine Platte dergestalt, dass diese in Schräglage gehalten wird. Die Linienführung des Neons folgt in beiden Fällen demselben Prinzip, unterscheidet sich jedoch augenfällig. Die Positionierung der beiden Werkteile sowohl zueinander als auch im Raum, führt – wesentlich bestimmt durch die (sich) spiegelnden Oberflächen – von allen Seiten betrachtet zu überraschenden An- und Einsichten. Dem Duo gelingt es subtil und präzise, ein komplexes Spannungsfeld zwischen Fragilität und Stabilität, Prinzip und Variation, Zeichnung und Skulptur visuell und technisch überzeugend aufzubauen. Die zweite in der Ausstellung präsentierte Arbeit „Some sweet ambivalences“ (2016) spielt mit der suggestiven und assoziativen Wirkungskraft und Poesie von Worten. Ebenfalls in Neon ausgeführt, ist auf Augenhöhe der Satz „je suis l'espace où je suis“ an die Wand montiert. Unterstützt durch die Wahl der Bildmittel und der Ausführung von weiss leuchtender Neonschrift auf weisser Wand, verändert dieser einfache Satz als Denkanstoss unmittelbar die Wahrnehmung des Ausstellungsraums und provoziert eine sich nach Innen verlagernde, sich kontinuierlich erweiternde Gedanken- und Assoziationskette.

Sowohl die eingereichten Einzelwerke als auch das dokumentierte künstlerische Schaffen des 2013 gegründeten Duos Barbezat-Villetard hat die Jury hinsichtlich seiner über einen längeren Zeitraum gezeigten Konsequenz, der immer wieder überraschenden Originalität und der auf einem technisch hohen Niveau realisierten Umsetzungen begeistert und nachhaltig überzeugt. Auf der Basis kunsthistorischer Bildtraditionen und unter Einsatz herkömmlicher Mittel entwickelt das Duo eigenständige und neuartige Werke. Die Jury begrüsst die dabei gezeigte Risikofreudigkeit und die unter Beweis gestellten hohen ästhetischen Ansprüche. Ausserdem schätzt sie die Kompetenz des Duos, mit reduzierten Mitteln eine beeindruckende Vielfalt von Aussagen zu erzeugen, ohne dabei eine angestrebte Dominanz zu entwickeln – im Besonderen ist dies bezogen auf die räumlichen Interventionen anzumerken, die zwar stets auf das Umfeld einwirken, dieses jedoch nicht vereinnahmen. Die Jury honoriert diesen hohen Grad an Innovation und Professionalität mit der Vergabe des Hauptstipendiums.

Michael Blaser (*1979 Bern, lebt und arbeitet in Bern)
Förderstipendium (CHF 10'000)

Die jüngst entstandene fotografische Serie „Raumordnung“ (2016) von Michael Blaser zeigt präzise gewählte Ausschnitte (vor-)städtischer Lebenswelten. Durch die systematische Aufnahme von Häuserkonstellationen in Hanglagen und die erhöhte Positionierung der Kamera auf einem Hügel erreicht der Künstler eine Verdichtung und Staffelung der einzelnen Motive und Bildelemente innerhalb des gewählten, abgebildeten Ausschnittes. Die daraus resultierende Komplexität der Bildkomposition führt einerseits zu spannungsvollen Ansichten und aufgrund der erzielten Ausgewogenheit andererseits zu in sich ruhenden, zurückhaltend anmutenden Bildern. Dieses austarierte Spiel zwischen Figuration und Abstraktion im Spannungsfeld von Landschaft, Architektur und gestaltetem Lebensraum, sowie die damit einhergehende ernsthafte Befragung unserer Wahrnehmung insbesondere der Diskussion von Bild, Abbild, „Realität“ und modellhafter Konstruiertheit haben die Jury für sich eingenommen. Die Überzeugungskraft der Serie beruht in den Augen der Jury ausserdem auf dem unspektakulären und ruhigen Blick des Fotografen auf die gebaute Kleinräumigkeit, den er zum einen durch die adäquate Wahl eines eher kleineren bis mittleren Bildformats und zum anderen aufgrund seiner Entscheidung bei gedämpften Wetter- und Lichtverhältnissen zu fotografieren, verstärkt. Dies ermöglicht inhaltlich eine zuweilen auch kritische Auseinandersetzung mit unserem Lebensraum, welche durch die formal-ästhetisch überzeugende Wirkung der Serie unterstützt wird.

Martin Jakob (*1989 St-Aubin-Sauges, lebt und arbeitet in Neuchâtel, Heimatort Lauperswil BE)
Förderstipendium (CHF 10'000)

Das raumgreifende, installative Werk „Surface de transformation“ (2016) von Martin Jakob besteht aus einer feingliedrigen, jedoch stabilen kubischen Unterkonstruktion aus Holzlatten und einer darüber liegenden Plattform, auf der einer Bühne gleich verschiedene Zustände und Formen von Gips zur Schau gestellt werden. Kühn die Positionierung im Raum, welche ortsspezifisch durch den Künstler vorgenommen wurde: Es scheint, als ob die Installation den Besucherinnen und Besuchern den Zugang zum Raum verwehren würde, so nahe ist sie vor den Eingang der Ausstellungshalle gebaut. Konfrontativ auch die Wahl der Werkmasse in der Senkrechte: Die voluminöse Unterkonstruktion reicht in der Vertikalen bis auf Augenhöhe, sodass es den Betrachtenden lediglich eingeschränkt möglich ist, ihren Blick über die Gipsverformungen gleiten zu lassen, während er sich frei um die grossflächige Installation bewegen kann. Überzeugt hat die Jury die gleichermassen präzise und hinsichtlich der Wahl von Grösse, Form, Material und Ausführung aufeinander abgestimmte Ausgestaltung der Ober- und der Unterkonstruktion, was schliesslich zu einem als Ganzes stimmig wirkenden Kunstwerk führt. Die damit verbundene Hinterfragung klassischer Präsentationsformen wie Sockel und Skulptur wird differenziert visualisiert und erweitert die Deutungs- und Diskussionsmöglichkeiten substanziell. Ausserdem haben die farblich feinen Nuancierungen sowie das sich weit öffnende Assoziationsfeld, angestossen durch die sich vor dem Auge erstreckende Gips-Landschaft, die Jury für das Projekt eingenommen.

Selina Lutz (*1979 Zürich, lebt und arbeitet in Bern)
Förderstipendium (CHF 10'000)

Die Künstlerin Selina Lutz arbeitet seit zwei Jahren an der Serie „Erbe“ (fortlaufende Serie seit 2014), die mittlerweile verschiedenste Objekte in den unterschiedlichsten Techniken und Materialien umfasst. Werke aus gebranntem Ton oder Porzellan kombiniert mit Elementen aus Holz oder Stahl gehören ebenso dazu, wie zweidimensionale Arbeiten mit Filzstift, Ölkreide und Graphit auf Papier oder beispielsweise eine Büste aus Bronze, die bis zur Unkenntlichkeit mit Plastilin überformt ist. An die langjährige Tradition der Assemblage anknüpfend entziehen sich Selina Lutz' Werke gleichwohl klassischen (Zu-)Ordnungen. Die Kombination ungewohnter Materialien, die oft zu prekären, symbolhaft aufgeladenen Konstellationen zusammengefügt sind, (ver-)führen uns in surreale Traumwelten, aktivieren diffus unser kollektives archaisches Gedächtnis und wecken innere Bilder und Emotionen. Jedes Einzelwerk entfaltet dabei für sich eine eigenständige Wirkung, die dennoch im Zusammenspiel mit den anderen Teilen der Serie – gleich einem Register im Orchester – zum verdichteten Gesamteindruck der situativ immer wieder neu präsentierten Installation beitragen. Die Jury würdigt mit der Vergabe des Förderstipendiums an Selina Lutz deren künstlerische Recherche, welche die Vielfalt der Medien sowie deren Wirkungen handwerklich-technisch gekonnt auslotet, ohne dabei das „grosse Ganze“ und die Konzentration auf ihre künstlerischen Anliegen aus den Augen zu verlieren.

Sinae Yoo (*1985 Korea, lebt und arbeitet in Bern)
Förderstipendium (CHF 10'000)

In der Ausstellung des diesjährigen AC-Stipendiums ist die Künstlerin Sinae Yoo mit drei Werken vertreten: Der Film „Enemy“ (2016) führt während rund 9 Minuten in eine visuell und akustisch korrespondierende Welt des Schönen in unmittelbarer Nachbarschaft des Erschreckenden. Im Triptychon „Narcissistic Ghost and Borderless Intimacy“ (2016) verbindet die Künstlerin mit koreanischen Wurzeln den in der koreanischen Tradition begründeten Glauben an Schutzgeister mit dem westlichen Nimbus der Niveacreme, die vor Umwelteinflüssen und Alter schützen soll. Und in der dreiteiligen Arbeit „Ridiculous Accuracy in Our Time“ (2016) treffen traditionell anmutende Keramikobjekte auf die im Kontext der Kunst eher fremde Präsentationsästhetik von Plexiglashauben und LED-Licht. Die Jury erachtet die von Sinae Yoo in verschiedenster Weise vollzogene Kombination östlich-koreanischer Kulturtradition mit westlichen Formen als im Kontext der Globalisierung relevante Untersuchung. Die ernsthafte und kontinuierliche Auseinandersetzung der Künstlerin mit den grundlegenden Werten und Normen von Gesellschaften gespiegelt in Themen wie Herkunft, Brauchtum und Heimat, Schönheit und Vergänglichkeit finden nach Ansicht der Jury Ausdruck in einer eigenständigen Bildsprache. Der Künstlerin gelingt es, mal ironisierend und leichtfüssig, mal tiefgründig und bedrohlich, jedoch stets mit überraschenden Wendungen, scheinbar Oberflächliches mit existenziellen Fragen zu koppeln und vieldeutige Interpretationsspielräume zu öffnen.

Rapport du jury

Le choix des lauréats et lauréates de la Bourse Louise Aeschlimann et Margareta Corti 2016 s'est effectué en deux étapes. L'évaluation des dossiers prenait en compte à parts égales l'appréciation des œuvres soumises au concours et celle de l'ensemble de l'œuvre des candidats.

Lors du premier tour, qui eut lieu le 24 mars 2016, le jury a sélectionné – sur la base des dossiers reçus en format numérique – 16 participant-e-s à l'exposition parmi les 76 candidat-e-s admis-e-s à concourir. L'invitation à participer à l'exposition est à considérer comme une distinction à part entière. Les œuvres soumises au concours présentaient une grande variété de médiums, la photographie y était toutefois peu représentée. En ce qui concerne l'exposition, le jury se félicite de l'excellent niveau dont témoignent indéniablement toutes les œuvres qui y sont présentées. La jeune création plasticienne du canton de Berne (résidence ou lieu d'origine des candidats) s'y affirme dans une remarquable diversité des styles et des propos artistiques.

Lors du second tour, qui se tint le 15 avril 2016, le jury a désigné parmi les seize candidat-e-s invité-e-s à participer à l'exposition les lauréat-e-s de la bourse principale et des bourses d'encouragement. Lors de cette seconde étape de sélection, comme lors de la première, le jury a arrêté ses décisions à l'unanimité après en avoir amplement débattu. La somme affectée aux bourses s'élevait cette année à 65'000 CHF. Le jury a décidé d'allouer 25'000 CHF à la bourse principale et 10'000 CHF à chacune des quatre bourses d'encouragement.

Barbezat-Villetard

(Matthieu Barbezat, né en 1981 à Nyon / Camille Villetard, née en 1987 à Paris, vivent et travaillent à Berne et à Sierre)

Bourse principale (25'000 CHF)

Castor et Pollux (2015) est le titre donné par le duo d'artistes Barbezat-Villetard à sa double installation sculpturale constituée de tubes néon et de plaques réfléchissantes en composite d'aluminium. L'œuvre emprunte son nom à un couple de jumeaux de la mythologie grecque qui symbolise tout à la fois la ressemblance et la dissemblance mais également la communion existentielle qui unit fondamentalement les deux figures par-delà la mort. L'ambivalence qui affecte les deux jumeaux est également perceptible dans l'œuvre de Matthieu Barbezat et Camille Villetard : un tube néon y traverse chacune des deux plaques d'aluminium de manière à les tenir en position inclinée. La ligne dessinée par les tubes néon obéit au même principe dans les deux cas mais elle révèle des différences qui s'imposent immédiatement au regard. Le positionnement des deux parties de l'œuvre, aussi bien l'une vis-à-vis de l'autre que vis-à-vis de l'espace environnant, engendre, quel que soit l'angle d'observation, des points de vue perspectifs et conceptuels étonnants – essentiellement déterminés par les surfaces réfléchissantes (et se reflétant l'une l'autre). Alliant la subtilité à la précision, les deux artistes réussissent à construire une zone de tension complexe, tout aussi convaincante visuellement que techniquement, entre fragilité et stabilité, principe et variation, dessin et sculpture. *Some sweet ambivalences* (2016), la seconde œuvre de Matthieu Barbezat et Camille Villetard présentée dans l'exposition, est fondée sur la puissance suggestive et associative des mots et sur la poésie qui s'en dégage. Également réalisée en tubes néon, la phrase « je suis l'espace où je suis » est installée sur le mur à hauteur du regard. Portée par le choix de l'outil visuel et l'inscription en néon blanc sur fond blanc, cette simple phrase, de par son caractère d'incitation à la réflexion, modifie instantanément la perception de l'espace d'exposition et provoque des enchaînements de pensées et d'associations qui s'emparent de la conscience du spectateur et se multiplient à l'infini.

Aussi bien les œuvres soumises au concours que les travaux antérieurs du collectif fondé en 2013 par Matthieu Barbezat et Camille Villetard ont enthousiasmé et convaincu le jury durablement, eu égard à la cohérence de l'œuvre dans la longue durée, à son originalité toujours inattendue et à sa mise en œuvre technique de haut niveau. S'appuyant sur des traditions iconographiques historiques et l'utilisation d'outils eux aussi issus de la tradition, le duo développe des œuvres d'une grande singularité et d'un genre nouveau. Le jury salue notamment son goût manifeste du risque et le haut degré d'exigence esthétique dont il fait preuve. Il apprécie en outre sa capacité à produire des énoncés d'une impressionnante diversité, ce au moyen d'outils réduits et sans jamais induire de domination hégémonique de l'œuvre – ceci est en particulier à noter concernant les interventions dans l'espace qui, certes, produisent toujours des effets sur l'environnement, mais sans pour autant le « phagocyter ». Le jury rend hommage au sens de l'innovation des deux artistes et à leur très grand professionnalisme en leur décernant la bourse principale.

Michael Blaser (né en 1979 à Berne, vit et travaille à Berne)
Bourse d'encouragement (10'000 CHF)

Raumordnung (2016) (Aménagement du territoire), la dernière série photographique de Michael Blaser, montre des fragments minutieusement sélectionnés d'univers (péri)urbains. Les prises de vue systématiques de constellations de maisons construites sur des terrains en pente, que l'artiste réalise depuis une colline, c'est-à-dire d'un point de vue surélevé où il installe son appareil photographique, lui permettent d'obtenir une densité visuelle et un échelonnement des différents motifs et éléments de l'image au sein de la découpe de paysage qu'il a choisi de reproduire. Il en résulte une complexité de la composition qui, d'un côté, engendre des vues structurées par les tensions qui les traversent, et de l'autre, en raison de l'équilibre ainsi obtenu, des images qui dégagent une impression de tranquillité et de retenue. Ce jeu de balance entre la figuration et l'abstraction, dans un espace de paysage, d'architecture et de lieu de vie urbanisé tissé de tensions, mais aussi la rigueur du questionnement qui l'accompagne sur notre perception, notamment de la problématique de l'image, de la reproduction, de la « réalité » et de la modélisation de la composition, ont emporté l'adhésion du jury. Celui-ci considère par ailleurs que la force de conviction de la série repose sur le regard du photographe sur des espaces construits réduits, regard empreint de sérénité et exempt de toute recherche de spectaculaire, et conforté par le choix judicieux de privilégier le petit ou le moyen format des tirages et par le parti pris de réaliser ses photographies dans des conditions météorologiques et lumineuses d'intensité moyenne. D'un point de vue du contenu, cela autorise également ici ou là une confrontation critique avec notre espace de vie, confrontation étayée par les effets formellement-esthétiquement convaincants de la série.

Martin Jakob (né en 1989 à St-Aubin-Sauges, vit et travaille à Neuchâtel, originaire de Lauperswil BE)
Bourse d'encouragement (10'000 CHF)

L'installation *Surface de transformation* (2016) de Martin Jakob se compose en partie basse d'une structure de modules cubiques en fines mais néanmoins robustes lattes de bois sur laquelle repose une plateforme qui, semblable à un plateau de théâtre, porte la mise en scène d'un environnement et de différentes formations en plâtre. Le positionnement de l'œuvre dans l'espace, auquel l'artiste procède in situ, est audacieux : l'installation est tellement proche de l'entrée de la salle d'exposition qu'elle paraît empêcher les spectatrices et les spectateurs d'accéder à cette dernière. Les mesures de l'œuvre jouent également l'affrontement sur le plan vertical : l'imposante structure porteuse s'élève à la verticale jusqu'à la hauteur des yeux, de sorte que le spectateur en est réduit à faire glisser son regard sur les formations en plâtre, tandis qu'il peut se mouvoir librement autour de l'installation de vaste dimension. Le jury a été convaincu par la précision de l'agencement, tout comme, eu égard au choix de la taille, de la forme, des matériaux et de la mise en œuvre de l'ensemble, par l'harmonie entre la structure porteuse et son plateau, tous éléments donnant pour finir naissance à une œuvre d'art qui fonctionne comme un tout cohérent. Il s'y dessine en parallèle une remise en question des modes classiques de (re)présentation, notamment le socle et la sculpture, qui s'exprime à des niveaux divers et élargit substantiellement les possibilités d'interprétation et d'analyse. En outre, les fines variations de la couleur et le champ d'associations largement ouvert par le paysage de plâtre qui s'étend sous nos yeux ont emporté l'adhésion du jury au projet.

Selina Lutz (née en 1979 à Zurich, vit et travaille à Berne)
Bourse d'encouragement (10'000 CHF)

L'artiste Selina Lutz travaille depuis deux ans à sa série *Erbe* (Héritage) (débutée en 2014) qui comprend désormais les objets les plus divers réalisés dans les techniques et les matériaux eux aussi les plus divers : des œuvres en terre cuite ou en porcelaine combinées à des éléments de bois ou d'acier, des travaux en deux dimensions au feutre, à la craie grasse et au crayon graphite sur papier ou encore un buste en bronze reconfiguré avec de la pâte à modeler jusqu'à en devenir méconnaissable. Se rattachant à la longue tradition de l'assemblage, les œuvres de Selina Lutz se soustraient néanmoins aux ordres et aux catégories conventionnels. L'association de matériaux inhabituels, assemblés en constellations le plus souvent précaires et chargées de symboles, nous transportent dans des mondes oniriques surréels, activent de manière diffuse notre mémoire collective archaïque et éveillent en nous toutes sortes d'images et d'émotions. Chacune des œuvres produit son propre effet, mais elle contribue également, en synergie – tel un registre d'orchestre – avec les autres éléments de la série, à une impression générale condensée de l'installation dont la présentation diffère à chaque nouvelle configuration d'exposition. En attribuant une bourse d'encouragement à Selina Lutz, le jury rend hommage à la qualité de ses recherches et à sa capacité à explorer techniquement la diversité des médiums et leurs différents effets, sans jamais négliger l'indispensable « vision d'ensemble », ni perdre de vue ses propres préoccupations artistiques.

Sinae Yoo (née en 1985 en Corée, vit et travaille à Berne)
Bourse d'encouragement (10'000 CHF)

Sinae Yoo est représentée par trois œuvres dans l'exposition de la bourse AC 2016 : le film *Enemy* (2016), qui entraîne le spectateur durant près de neuf minutes dans un univers d'une grande beauté visuelle et acoustique infiltrée d'éléments effrayants ; le triptyque *Narcissistic Ghost and Borderless Intimacy* (2016), où l'artiste d'origine coréenne met en relation la croyance aux esprits protecteurs issue de la tradition de son pays et l'aura occidentale de la crème Nivea censée protéger contre les agressions de l'environnement et de l'âge ; et enfin *Ridiculous Accuracy in Our Time* (2016), une suite de trois sculptures dans laquelle des objets en céramique de facture apparemment traditionnelle sont exposés à une esthétique de présentation assez étrangère au contexte artistique, des habitacles en plexiglas agrémentés de lumières LED. Le jury a considéré que dans le contexte de la globalisation, l'exploration menée par Sinae Yoo dans ses associations d'éléments de la culture orientale-coréenne traditionnelle et de la culture occidentale, et ce sous des formes extrêmement variées, était des plus pertinentes. Il a également estimé que la confrontation rigoureuse et permanente de l'artiste avec les valeurs et les normes qui régissent les sociétés, auxquelles font écho dans son œuvre les thèmes de l'origine, des coutumes, de la terre natale, de la beauté et de l'éphémère, trouvait à s'exprimer dans un langage plastique original. L'artiste réussit cependant toujours à conjuguer, tantôt avec ironie et légèreté, tantôt avec profondeur et effrayante, et sous des tournures insoupçonnables, l'apparemment superficiel et les questions existentielles et à ouvrir des espaces polysémiques de jeu interprétatif.

Biographies der Stipendiaten/-innen

Biographies abrégées des boursières et des boursiers

Barbezat-Villetard

Duo d'artistes formé en 2013, constitué de Camille Villetard (*1987, Paris / F) et Matthieu Barbezat (*1981, Nyon / CH), vivant et travaillant entre Berne et Sierre.

Lignes, coupes et volumes sont au cœur de la réflexion du duo Barbezat-Villetard. À la manière d'un architecte, ils leur permettent de repenser éphémèrement différents espaces (musées, sphères publiques, off space, etc), et de jouer avec les frontières territoriales disciplinaires et conceptuelles. S'ils puisent leur inspiration graphique dans la nature, ils cherchent avant tout à mettre au jour l'écart qui sépare l'objet de son image par l'usage de tropes visuels.

Einzelausstellungen (Auswahl)

- 2016 Kontakt, le Palais - Galerie – Neuchâtel
- 2015 a dissident room / prix Manor, Musée d'art du Valais – Sion
Fern resort, Fat Gallery – Montréal
Lokal-chiasma, Lokal-Int – Biel/Bienne
- 2014 Across, Château de Réchy – Réchy

Gruppenausstellungen (Auswahl)

- 2016 Born in the 80's, la Nef – Le Noirmont
- 2015 Cantonale Bern Jura, Centre PasquArt + StadtGalerie
Mise en abîme, Ferme-la-chappelle – Grand Lancy Genf/Genève
Fox & Anemones, Galerie Bernard Jordan - Zürich
- 2014 Cantonale Bern Jura, Kunstmuseum Thun, Kunsthaus Langenthal, Musée des arts de Moutier (CH)
Mon Tan Dun, KKKC – Klapeida (LT) + MAXXX project space – Sierre
Merci tout va très bien, -ion+, Zürich + Kaskadenkondensator – Basel/Bâle
- 2013 Rojaraku, Rojal Art Lab – Roja (LV)

Preise, Stipendien und Residencies

- 2017 résidence à Paris – Stipendium von Visarte
- 2016 résidence à Berlin – Stipendium des Kanton Wallis
- 2015 prix culturel Manor Sion 2015
- 2014 Prix de chambre immobilière du Valais
- 2013 Rojaraku, Rojal Art Lab – Roja (LV)

Michael Blaser

Michael Blaser wurde 1979 in Bern geboren, wo er bis heute lebt und arbeitet. 2003-2005 absolvierte er die Formation Supérieure en Photographie am Centre d'enseignement professionnel de Vevey (CEPV). 2005-2007 studierte er Kunst und Medien an der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Seit 2014 ist er Mitglied der Kunstkommission des Kantons Bern.

Einzelausstellung

2013 Aargauer Kunsthhaus, Aarau

Gruppenausstellungen (Auswahl)

2015 Musée de l'Elysée, Lausanne, Nuit des Images / Near – BYOB
Kunstmuseum, Thun, Aeschlimann Corti Stipendium

2014 Kunsthalle, Bern, Cantonale Berne Jura

2013 Kornhausforum, Bern, Fotopreis des Kantons Bern
Photoforum Pasquart, Biel, Terra Nostra

2012 Galerie 25, Siselen, Neue Bürgerlichkeit II

2011 Centre Pasquart, Biel, Fotopreis des Kantons Bern

2010 Musée de l'Elysée, Lausanne, Helvéties

2009 Centre de la Photographie, Genève, 13. VFG Nachwuchsförderpreis Kornhausforum, Bern,
Fotopreis des Kantons Bern
Binz 39, Zürich, 13. VFG Nachwuchsförderpreis

2008 Galerie CHUV, Lausanne, Territoires, photographies
Ewz-Unterwerk Selnau, ZH. Plattform 08

2006 Centre Pasquart, Biel, Fotopreis des Kantons Bern

2005 Centre Pasquart, Biel, Weihnachtsausstellung

2004 Festival Image 04, Vevey, extase
Galerie donzé van saanen, Lausanne, paysage urbaine

Preise und Ankäufe

2013 Ankauf der Kunstkommission des Kantons Bern (*Gartenstadt*)
1. Preis, Fotopreis der Kunstkommission des Kantons Bern (Series Gartenstadt)

2010 Stipendium der Kunstkommission des Kantons Bern

2009 Ankauf der Kunstkommission des Kantons Bern (*Am Fluss*)
13. VFG Nachwuchsförderpreis, Publikation und Ausstellung (*Sonntag*)

2008 Atelierbesuch und Ankauf der Kunstkommission des Kantons Bern (*Sonntag*)

2006 Ankauf der Kunstkommission Biel (Bern-West)

Lectures

2014 ETH Studio Basel / Jacques Herzog und Pierre de Meuron
Lecture zum Thema der Arbeit *Mittland* im Kontext des ETH-Projekts „Achtung die Landschaft“

Martin Jakob

Martin Jakob est né en 1989 à St-Aubin-Sauges, Il vit et travaille à Neuchâtel.
Il puise dans les formes, les matériaux et les objets de son quotidien pour réaliser des sculptures et des installations, qu'il convient d'appréhender comme les étapes d'un processus.

www.martinjakob.ch

2009-2012 - Bachelor en Arts Visuels à l'école cantonale d'art du Valais (ECAV)

Einzelausstellungen

- 2015 One Night Shelter - Hangar 9, Genf/Genève - mit Jérémy Chevalier
Eclats polis - Editions Untitled, WE Suisse, Besançon (F)
Déstockage - Ganioz Project Space (GPS), Manoir de la Ville de Martigny
- 2014 Adyta - Milkshake Agency, Genf/Genève
Aspenite Compo - Lokal-int, Biel/Bienne
Entrümpelung à la Art - zwanzigquadratmeter, Berlin
- 2013 Volumes habités - PAH!, Belluard festival, Fribourg
Lambris toisé, Make The Space Come True II, Ortsverein
imFocus, Galerie Beatrice Brunner, Bern

Gruppenausstellungen (Auswahl)

- 2016 Tomber sous le vent - Centre d'art de Neuchâtel
Transform : Versuchsanordnung 5 - Bern-Holligen
Nouvelle Génération, Bourse ArtPro - GPS, Manoir de la ville de Martigny
- 2015 Die neue Generation, Bourse ArtPro - Galerie zur Schützenlaube, Viège
Rencontre avec un bateau – Fondation Suisse/Pavillon Le Corbusier, Paris
L'Hospice des Mille-Cuisses – Centre d'art de Neuchâtel
Die Basis - Kunsthaus Langenthal
- 2014 Cantonale Bern Jura - Kunstmuseum Thun
Swiss Art Awards 2014 : Kiefer Hablitzel - Basel
Show Showed Shown - Manoir de la ville de Martigny
- 2013 Watch Out - Engstligenalp
Swiss Art Awards 2013 : Kiefer Hablitzel - Basel
Staging Point - Piano Nobile, Genève
Plattform 13 - ewz-Unterwerk Selnau, Zürich
- 2012 Cantonale Berne Jura - Stadtgalerie im PROGR, Bern
Beyond the Timberline, Belalp
- 2011 Cantonale Berne Jura - Kunstmuseum Thun

Preise und Residencies

- 2015 Bourse ArtPro pour artistes visuels émergents, Valais
- 2014 Appartement-Atelier du canton de Neuchâtel à Berlin (6 mois)
- 2013 Prix d'encouragement de la Chambre immobilière du Valais

Publikationen

- 2015 Nouvelle Génération, Die neue Generation
Manoir de la Ville de Martigny, Kunstverein Oberwallis
- 2014 Martin Jakob : Un peu de sueur, de sciure, des clous. Rien
avec un texte de Jérémy Liron, Editions Piano Nobile, Genève

Selina Lutz

Selina Lutz wurde 1979 in Zürich geboren. Sie lebt und arbeitet in Bern. Nach dem gestalterischen Vorkurs an der Schule für Gestaltung in Biel hat sie von 2013-2015 den Bachelor Fine Arts an der Hochschule für Gestaltung (HKB) absolviert.

Ausstellungen

- 2016 Cantonale Berne Jura
- 2015 Bureau 14c
- 2015 Diplomausstellung Fine Arts, Kunsthaus Langenthal
- 2015 Interferenzen, HKB, mit Laura Grubenmann
- 2015 T. will sich entschuldigen, Kulturesk, mit Ivan Mitrovic
- 2014 it white, Kulturesk

Sinae Yoo

Sinae Yoo wurde 1985 in Seoul, Korea, geboren, wo sie an der Sejong University von 2004-2008 ein Bachelorstudium im Bereich der freien Kunst absolvierte. Nach zwei Jahren Studium an der Royal Academy of Fine Arts Artesis Hogeschool in Antwerpen im Bereich Mode, wechselte sie im Jahr 2012 nach Bern, wo sie zurzeit an der Hochschule der Künste (HKB) ihren Master in Contemporary Arts Practice abschliesst. In ihrer Arbeit setzt sie sich mit Video, Skulptur und neue Medien auseinander. Sie lebt und arbeitet in der Schweiz und in Südkorea.

Einzelausstellungen

- 2016 Krethlow Galerie, Bern
- 2016 What A Silencer Sounds Like, Kunsthaus Langenthal, Langenthal
- 2015 Delivery Near me, Krethlow Galerie, Bern

Gruppenausstellung

- 2016 Plattform, Kunstraum Walcheturm, Zürich
- Playtime, Los Angeles
- Cantonale Bern Jura, CentrePasquArt, Biel
- 2015 O'NewWall Gallery, Seoul
- On Youtube Art and Playlist from 10 Years, Kunsthaus Langenthal
- Sic!Raum für Kunst, Luzern
- Prime Like, Kolin21, Zug
- Zwischen raum, Freiburg i.B
- Local-int, Biel
- 2014 Cantonale Bern Jura, Kunsthalle, Bern
- Cantonale Bern Jura, Kunsthaus, Langenthal
- Cantonale Bern Jura, CentrePasquArt, Biel
- 3hproject, Seoul
- Jardin Sec, Urgent Paradise, Lausanne
- 2013 Weihnachtsausstellung, Krethlow Galerie, Bern
- Logic If You Want Human If You Like, Alpineumgalerie, Luzern

Veranstaltungen & Führungen durch die Ausstellung **Événements & visites guidées de l'exposition**

Eröffnung & Stipendienverleihung Vernissage & remise de la bourse :
Samstag samedi, **23.04.2016, 17 h**

Es sprechen Allocutions

Felicity Lunn, Direktorin Directrice **Kunsthau**s Centre d'art **CentrePasquArt**
Holger Hoffmann, Präsident Président **Bernische Kunstgesellschaft BKG**
Eva Inversini, Jurypräsidentin AC-Stipendium Présidente du jury de la Bourse AC

Kindervernissage Vernissage des enfants: **Samstag** samedi, **23.4.2016, 17 h**

Kinder ab 5 Jahren sind eingeladen, die Ausstellung wie die Grossen zu erkunden und sich anschliessend kreativ damit auseinanderzusetzen. Anmeldung nicht erforderlich, Teilnahme kostenlos, Dauer: 1h30

Les enfants dès 5 ans sont invités à découvrir l'exposition comme les grands et à participer ensuite à un atelier de créativité. Sans inscription, participation gratuite, durée : 1 h 30

Künstlergespräch (dt) Entretien avec les artistes: **Donnerstag** jeudi, **12.5.2016, 18 h**

Kunstschaffende der Ausstellung im Gespräch mit: Des artistes de l'exposition s'entretiennent avec :
Felicity Lunn, Direktorin Directrice **Kunsthau**s Centre d'art **CentrePasquArt**

Kinderclub (dt/fr) Club des enfants: **Samstags** les samedis, **14.5. / 28.5. / 11.6.2016, 14 – 16 h**

Anmeldung und Informationen: Inscription et informations : **T +41 32 322 24 64**
info@kulturvermittlung-biel.ch info@mediation-culturelle-bienne.ch

Internationaler Museumstag Journée internationale des musées: **Sonntag** dimanche, **22.5.2016, ganzer Tag** toute la journée

Zur Feier des Tages sind Eintritt und Veranstaltung kostenlos Pour fêter la journée, l'entrée et l'événement sont gratuits

– **Fragebogen für den individuellen Besuch: Wem würde ich den Preis geben?** Questionnaire pour une visite individuelle : A qui remettrais-je le prix ?

– **Interaktive Führung für Gross und Klein (dt/fr):** Visite guidée interactive pour petits et grands : **15 h**

Öffentliche Führung (dt) Visite guidée : **Donnerstag** jeudi, **26.5.2016, 18 h**

Felicity Lunn, Direktorin Directrice **Kunsthau**s Centre d'art **CentrePasquArt**

Öffentliche Führung (fr) Visite guidée : **Donnerstag** jeudi, **2.6.2016, 18 h**

Valérie Rohrbach, Kunsthistorikerin historienne de l'art

CentrePasquArt Kunsthaus Centre d'art

Seevorstadt 71 – 73 faubourg du Lac CH-2502 Biel Bienne
T +41 32 322 55 86, info@pasquart.ch
www.pasquart.ch

Öffnungszeiten: Heures d'ouverture :

Mittwoch mercredi, 12–18 h

Donnerstag jeudi, 12–20 h

Freitag vendredi, 12–18 h

Samstag/Sonntag samedi/dimanche 11–18 h

Montag/Dienstag geschlossen lundi/mardi fermé

Während den Feiertagen gelten die normalen Öffnungszeiten

Même horaire pendant les jours fériés

Das Aeschlimann Corti-Stipendium der Bernischen Kunstgesellschaft BKG wird getragen von der Louise Aeschlimann und Margareta Corti-Stiftung und wird unterstützt von

La Bourse AC de la Société Bernoise des Beaux-Arts BKG est promue par la Fondation Louise Aeschlimann et Margareta Corti et soutenue par :

Jobst Wagner, Präsident Président **BKG1994–2004** | **Alex Wassmer, Präsident** Président **BKG 2004–2013** | **Burggemeinde Bern**

Bernische Kunstgesellschaft BKG

Hodlerstrasse 8–12

CH-3000 Bern 7

T +41 (0)31 328 09 44

info@kunstgesellschaft.ch, www.kunstgesellschaft.ch